



AJUNTAMENT  
DE  
SANT FELIU DE GUÍXOLS



Consorci  
Administració Oberta  
de Catalunya

## **CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE EL CONSORCI ADMINISTRACIÓ OBERTA I ELECTRÒNICA DE CATALUNYA I L'AJUNTAMENT DE SANT FELIU DE GUÍXOLS PER A L'EXPEDICIÓ TELEMÀTICA DE VOLANTS DEL PADRÓ MUNICIPAL D'HABITANTS**

Sant Feliu de Guíxols, 15 de novembre de 2006

D'una part, Miquel Lobato i Cárdenas, Alcalde -- President de l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols, que actua en representació d'aquest, assistit en aquest acte pel Sr. Carles Ros i Arpa, Secretari de l'esmentada entitat.

I, de l'altra part, Joan A. Olivares i Obis, com a Director gerent del Consorci Administració Oberta i Electrònica de Catalunya (d'ara endavant AOC), que actua per delegació del President del Consorci d'acord amb la resolució de 27 de juliol de 2005.

Ambdues parts es reconeixen mútuament capacitat per a aquest acte i

### **MANIFESTEN**

1. El projecte d'expedició telemàtica de volants del padró municipal d'habitants (d'ara endavant projecte Padró) sorgeix d'una iniciativa conjunta de la Generalitat de Catalunya, el Consorci Localret i el Ministeri d'Administracions Públiques de l'Administració General de l'Estat en el marc del projecte de l'Administració Oberta de Catalunya.
2. L'objectiu del projecte Padró és evitar que el ciutadà hagi de presentar certificats o volants del padró municipal d'habitants en paper en cap organisme públic o privat, i, per aconseguir-ho, es planteja oferir un servei de col·laboració interadministrativa que faciliti l'intercanvi de la informació dels ciutadans relativa al seu domicili de residència necessària per a la realització de diversos tràmits i gestions.
3. Aquest projecte va dirigit a tots els ajuntaments i administracions supramunicipals de Catalunya que gestionen bases de dades del padró municipal d'habitants directament, o bé per delegació.
4. L'intercanvi de dades entre diferents entitats es realitzarà sempre donant compliment a la Llei de protecció de dades de caràcter personal i amb totes les garanties de seguretat de les transaccions telemàtiques.
5. El desenvolupament del projecte permet oferir dos tipus de serveis:
  - a) La comunicació telemàtica, per part d'un ciutadà, de les dades del seu domicili de residència a administracions públiques i entitats privades.





AJUNTAMENT  
DE  
SANT FELIU DE GUÍXOLS



Consorci  
Administració Oberta  
de Catalunya

seguretat, que garanteixi els nivells de servei especificats el pacte quart del present conveni.

- g) Garantir que el programari client manté la integritat, confidencialitat i autenticitat de les informacions de l'Ajuntament transferides en el procés, signant i encriptant el contingut de la informació que haurà de ser transmesa; tant pel que fa al procés de generació i validació de la signatura electrònica (autenticitat i integritat) com en la privacitat de la informació a transferir a altres administracions (confidencialitat). El Consorci AOC, directament o mitjançant empreses externes amb el corresponent contracte de servei, realitzarà auditories de seguretat que verifiquin la no vulnerabilitat del sistema i facilitarà la documentació on es reflecteixi aquesta garantia de seguretat.
- h) Realitzar auditories de forma periòdica per tal d'assegurar que l'ús del servei Padró és correcte i s'ajusta a les condicions i requeriments definits en aquest conveni. A petició de l'Ajuntament o bé del Consorci AOC es podrà demanar a l'organisme que hagi fet una sol·licitud del servei Padró la còpia de l'expedient que justifica la consulta de dades.
- i) Comunicar a l'Ajuntament les modificacions del projecte i, en especial, la incorporació de nous organismes al projecte amb la suficient antelació per assegurar la formació dels treballadors públics usuaris del servei Padró.



**Tercer.- Obligacions de l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols**

L'Ajuntament es compromet al compliment del nivell d'acord de servei detallat en aquest conveni i de les especificacions tècniques per a la prestació del servei que li lliurarà el Consorci AOC i, en concret:

- a) Disposar i instal·lar pels seus propis mitjans o per tercers al seu càrrec, el programari i maquinari d'acord amb les especificacions tècniques, i assegurar les tasques següents:
  - 1. La configuració d'una infraestructura de comunicacions d'accés a Internet i d'accés a la base de dades del padró municipal d'habitants que garanteixi el nivell d'acord de servei detallat en aquest conveni.
  - 2. La configuració dels sistemes de seguretat, i en especial els tallafocs i antivirus, en els termes establerts a les especificacions tècniques del Consorci AOC.
  - 3. El manteniment i explotació del sistema, d'acord amb les especificacions tècniques.
- b) Nomenar i comunicar al Consorci AOC, un responsable de servei i un responsable tècnic per a la gestió del projecte Padró.
- c) Fer un ús correcte del servei, d'acord amb la documentació d'operació i de seguretat aportada pel Consorci AOC.
- d) Facilitar, si s'escau, l'accés del personal del Consorci AOC a les instal·lacions on es desenvolupin les activitats d'instal·lació o integració del maquinari i el programari client del servei Padró, quan existeixi. Aquest accés quedarà subjecte a



AJUNTAMENT  
DE  
SANT FELIU DE GUÍXOLS



Consorci  
Administració Oberta  
de Catalunya

#### **Cinquè.- Secret d'informacions**

El Consorci AOC s'obliga a protegir el secret de les informacions que l'ens local li subministri o a les quals pugui accedir en la prestació del servei.

Qualsevol informació, amb independència de la seva naturalesa (administrativa, tècnica, financera, d'operacions o de qualsevol altre tipus), en qualsevol forma o suport (verbal, escrita, enregistrada, en suport informàtic, accedida localment o telemàticament) subministrada per l'entitat local o accedida pel Consorci AOC en execució d'aquest conveni serà considerada "informació confidencial". S'inclourà també en aquesta categoria tota la informació generada a partir d'informació confidencial.

En especial, tota la informació relativa a dades personals aportada per l'entitat local serà considerada informació confidencial.

L'Ajuntament autoritza expressament el Consorci AOC a fer els tractaments estadístics i les agregacions de dades que consideri necessàries, quan s'escaigui, aplicant procediments de dissociació de les dades de caràcter personal, per a la mesura de l'ús dels serveis, la detecció de noves necessitats o la millora constant dels serveis del Consorci AOC.

#### **Sisè.- Protecció de dades personals**

D'acord amb allò previst a l'article 12 de la Llei Orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal, no es considerarà comunicació ni cessió de dades l'accés per part del Consorci AOC a les dades de caràcter personal de la corporació local - responsable del fitxer - ja que l'accés esmentat i el corresponent tractament és necessari per realitzar la prestació del servei Padró.

Per aquest motiu, i als efectes de la normativa de protecció de dades personals, el Consorci AOC serà considerat "encarregat del tractament" de les dades de l'entitat local i, d'acord amb això, s'estableix que aquesta entitat únicament tractarà les dades personals d'acord amb les instruccions de la corporació, expressades en aquest acord, que no els aplicarà o utilitzarà per a finalitats diferents a les pactades per les parts, ni els comunicarà, ni per a la seva conservació, a altres persones o entitats.

El Consorci AOC es compromet a adoptar i a implantar les mesures tècniques de seguretat a què es refereix l'article 9 de la Llei Orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal, i, en particular, les que corresponen al nivell bàsic establertes pel Reial Decret 994/1999, d'11 de juny, per a les dades i fitxers objecte del conveni.

Un cop executada la prestació de serveis pactada, i quan ja no siguin necessàries per continuar l'encàrrec rebut, les dades de caràcter personal seran destruïdes o tornades a la corporació local, igualment que qualsevol suport o document en què consti qualsevol dada personal objecte del tractament.





AJUNTAMENT  
DE  
SANT FELIU DE GUÍXOLS



Consorci  
Administració Oberta  
de Catalunya

El consorci AOC es reserva el dret a modificar les condicions de prestació del servei i a introduir de totes les millores que consideri adients per al manteniment i desenvolupament del servei Padró.

**Onzè.-** Causes d'extinció del conveni.

El present conveni podrà ser denunciat per escrit per qualsevol de les dues parts si concorren alguna de les següents circumstàncies:

- a) Acord mutu entre les parts.
- b) Incompliment d'alguna de les clàusules del conveni.
- c) Causes excepcionals que obliguin a modificar substancialment els continguts o objectius del conveni.

**Dotzè.-** Legislació aplicable i jurisdicció competent

Aquest conveni té naturalesa jurídica administrativa i per a la resolució dels conflictes que poguessin sorgir de la seva interpretació, compliment, extinció, resolució i efectes, les parts se sotmeten a la Jurisdicció contenciosa administrativa.

I en prova de conformitat i acceptació de totes i cadascuna de les seves clàusules, les dues parts aquí presents s'afirmen i ratifiquen en el seu contingut i signen el present conveni marc per duplicat i a un sol efecte, en el lloc i la data que figuren en l'encapçalament.

Sr. Miquel Lobato i Cárdenas  
Alcalde president  
de l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols

Sr. Carles Ros i Arpa  
Secretari General de l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols

Sr. Joan A. Olivares i Obis  
Director gerent del Consorci AOC